

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 10685-2:2016

Augenoptik - Elektronischer Katalog und Warenbezeichnung für Brillenfassungen und Sonnenbrillen - Teil 2: Kaufmännische Daten (ISO

Optique ophtalmique - Catalogue de
montures de lunettes et de lunettes de
soleil et identification - Partie 2:
Informations commerciales (ISO

Ophthalmic optics - Spectacle frames
and sunglasses electronic catalogue and
identification - Part 2: Commercial
information (ISO 10685-2:2016)

03/2016



Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN ISO 10685-2:2016 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN ISO 10685-2:2016 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

Deutsche Fassung

**Augenoptik - Elektronischer Katalog und Warenbezeichnung
für Brillenfassungen und Sonnenbrillen - Teil 2:
Kaufmännische Daten (ISO 10685-2:2016, korrigierte Fassung
2016-05-15)**

Ophthalmic optics - Spectacle frames and sunglasses
electronic catalogue and identification - Part 2:
Commercial information (ISO 10685-2:2016, Corrected
version 2016-05-15)

Optique ophtalmique - Catalogue de montures de
lunettes et de lunettes de soleil et identification - Partie
2: Informations commerciales (ISO 10685-2:2016,
Version corrigée 2016-05-15)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. Januar 2016 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Symbole und Abkürzungen.....	5
5 Kaufmännische Daten	5
5.1 Identifizierung.....	5
5.2 Kaufmännische Daten für den Fassungskatalog	5
Anhang A (normativ) Beschreibung der Datenfelder	8
Anhang B (informativ) Datenbankschema des elektronischen Fassungskatalogs (Abschnitt kaufmännische Daten).....	11
Anhang C (informativ) Beispiel einer XML-Datei eines elektronischen Fassungskatalogs (Abschnitt kaufmännische Daten).....	12
Literaturhinweise.....	18

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10685-2:2016) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 172 „Optics and photonics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 170 „Augenoptik“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2016, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2016 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 10685-2:2006 ^{N1)}.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 10685-2:2016, korrigierte Fassung 2016-05-15 wurde vom CEN als EN ISO 10685-2:2016 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

N1) Nationale Fußnote : Dieses Dokument ersetzt EN ISO 10685-2:2012.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Im Besonderen sollten die für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten notwendigen Annahmekriterien beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der empfangenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname wird als Information zum Nutzen der Anwender angegeben und stellt keine Anerkennung dar.

Eine Erläuterung der Bedeutung ISO-spezifischer Benennungen und Ausdrücke, die sich auf Konformitätsbewertung beziehen, sowie Informationen über die Beachtung der Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) zu technischen Handelshemmnissen (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

Das für dieses Dokument verantwortliche Komitee ist ISO/TC 172 *Optics and photonics*, Unterkomitee SC 7, *Ophthalmic optics and instruments*.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 10685-2:2012), von der sie eine geringfügige Überarbeitung darstellt.

ISO 10685 besteht unter dem Allgemeinen Titel „*Ophthalmic optics — Spectacle frames and sunglasses electronic catalogue and identification*“ aus den folgenden Teilen:

- *Part 1: Product identification and electronic catalogue product hierarchy*
- *Part 2: Commercial information*
- *Part 3: Technical information*

Diese korrigierte Fassung von ISO 10685-2:2016 beinhaltet die folgenden Korrekturen:

- der in 5.2 bezüglich den Anhang A enthaltene Satz wurde umformuliert;
- der Anhang A wird nun als „normativ“ ausgewiesen.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von ISO 10685 legt die kaufmännischen Daten sowie das Datenformat fest, die beim Handel von Brillenfassungen und Sonnenbrillen angewendet werden.

Dieser Teil von ISO 10685 gilt auch für Sonnenbrillen-Clips.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 10685-1, *Ophthalmic optics — Spectacle frames and sunglasses electronic catalogue and identification — Part 1: Product identification and electronic catalogue product hierarchy*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1

kaufmännische Daten

Angaben, die für die Bestellung von Brillenfassungen und Sonnenbrillen benötigt werden

4 Symbole und Abkürzungen

MSRP unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (en: manufacturer suggested retail price)

5 Kaufmännische Daten

5.1 Identifizierung

Die kaufmännischen Daten müssen zusammen mit der Identifizierung der Fassung nach ISO 10685-1 bereitgestellt werden.

5.2 Kaufmännische Daten für den Fassungskatalog

In Tabelle 1 und Tabelle 2 sind die Felder festgelegt, die zur Angabe der kaufmännischen Daten im Rahmen des elektronischen Fassungskatalogs verwendet werden. Siehe auch die ausführlichen Beschreibungen der Datenfelder und die Beispiele in Anhang A.

- Die Spalte „Name“ legt die Bezeichnungen der Tags und Attribute innerhalb der XML-Datei fest (Festlegung des Datenbankschemas siehe Anhang B).
- Die Spalte „O/M“ gibt an, ob ein Feld optional (O) oder verpflichtend (M) [en: mandatory] ist.
- Die Spalte „Format“ gibt den Datentyp an, z. B. TEXT.
- Die Spalte „Länge“ gibt die Zeichenlänge des Datenfeldes an. Die angegebenen Zeichenlängen schließen das Dezimalzeichen und/oder das Vorzeichen nicht mit ein. Ein Datenfeld mit der Zeichenlänge drei könnte beispielsweise „100“, „10.1“ oder „-1.01“ enthalten.
- Die Spalte „Beschreibung“ enthält eine Beschreibung des Feldes.

Tabelle 1 — Kaufmännische Daten im elektronischen Fassungskatalog: Brillenfassungen

Name	O/M	Format	Länge	Beschreibung
Usrtype	M	Text	1	Art des Benutzers
Usecod	O	Text	1	Art der Benutzung
Sdtpl	O	Date	10	Beginn der Gültigkeit des zutreffenden Großhandelspreises
Edtpl	O	Date	10	Ende der Gültigkeit des zutreffenden Großhandelspreises
Prc	O	Decimal	≤ 13	Großhandelspreis
Msrpsdtpl	O	Date	10	Beginn der Gültigkeit der MSRP-Preisliste
Msrpedtpl	O	Date	10	Ende der Gültigkeit der MSRP-Preisliste
Msrp	O	Decimal	≤ 13	Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers
Image	O	Text	≤ 50	Name der Bilddatei
Mcoldes	M	Text	≤ 50	Farbbezeichnung des Herstellers
Nrf	O	Integer	≤ 3	NRF-Code oder Subset des NRF-Code für die Farbe
Fmtypl	O	Text	1	Fassungstyp in Bezug auf die Montage der Gläser
Mat	M	Text	1	Wesentliches Material
Jntspg	O	Boolean	1	Federscharnier
Aspec	O	Text	≤ 100	Zusätzliche Angaben zur Fassung
Shapes	O	Table		Siehe Tabelle 3

Tabelle 2 — Kaufmännische Daten im elektronischen Fassungskatalog: Sonnenbrillen

Name	O/M	Format	Länge	Beschreibung
Usrtype	M	Text	1	Art des Benutzers
Usecod	O	Text	1	Art der Benutzung
Sdtpl	O	Date	10	Beginn der Gültigkeit des zutreffenden Großhandelspreises
Edtpl	O	Date	10	Ende der Gültigkeit des zutreffenden Großhandelspreises
Prc	O	Decimal	≤ 13	Großhandelspreis
Msrpsdtpl	O	Date	10	Beginn der Gültigkeit der MSRP-Preisliste
Msrpedtpl	O	Date	10	Ende der Gültigkeit der MSRP-Preisliste
Msrp	O	Decimal	≤ 13	Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers
Image	O	Text	≤ 50	Name der Bilddatei
Mcoldes	O	Text	≤ 50	Farbbezeichnung des Herstellers